

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY PRE PREDAJ

1. APLIKÁCIA TÝCHTO VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK

Tieto Všeobecné obchodné podmienky pre predaj („Podmienky“) sa vzťahujú na akúkoľvek ponuku a akúkoľvek kúpnu zmluvu („Zmluva“), ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Zmeny alebo doplnenia týchto Podmienok musia byť dohodnuté písomne. Nesúhlasíme s akýmkoľvek inými obchodnými podmienkami ako týmito, a to aj v prípade, ak sme výslovne nevyjadrili nesúhlas. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi Zmluvou a týmito Podmienkami majú prednosť ustanovenia Zmluvy.

2. ROZSAH DODÁVKY

- 2.1. Súčasťou dodávky zariadenia („Zariadenie“) sú všetky komponenty, materiály a služby výslovne špecifikované v Zmluve.
- 2.2. Dodávka zahŕňa štandardnú technickú dokumentáciu Predávajúceho, ako zoznam náhradných dielov, návody na obsluhu, montážne návody (ak montáž nie je súčasťou dodávky) a hlavný rozmerový výkres v anglickom jazyku. Predávajúci nie je povinný poskytnúť výborný výkres pre Zariadenie alebo náhradné diely.
- 2.3. Konštrukčný návrh, práce na mieste, montáž, dohľad nad montážou, školiace služby, asistencia so spustením a materiály iné ako komponenty žeriava sú súčasťou dodávky v rozsahu, ktorý je výslovne špecifikovaný v Zmluve.

3. DOKUMENTÁCIA

- 3.1. Predávajúci má všetky práva a nároky vrátane vlastníckeho práva, autorského práva a iných práv duševného a priemyselného vlastníctva k dokumentom, výkresom, softwaru, správam, technickým informáciám, popisom, návodom a k inému duševnému vlastníctvu, ktoré Predávajúci má, alebo vytvorí.
- 3.2. Dokumenty, výkresy, software, správy, technické informácie, popisy, návody a akékoľvek iné duševné vlastníctvo obdržané Kupujúcim nesmú byť, bez súhlasu Predávajúceho, použité na akékoľvek iné účely ako na montáž, uvedenie do prevádzky, prevádzku alebo údržbu Zariadenia. Nesmú byť ani inak kopírované, reprodukovanie, prenášané ani sprístupnené tretím osobám. Predávajúci je však oprávnený poskytnúť tieto dokumenty a software tretím osobám, ktorým predáva Zariadenie.

4. BALENIE A OZNAČENIE

- 4.1. Zariadenie bude zabalené v súlade so štandardnými baliacimi postupmi Predávajúceho ako si vyžaduje preprava pri bežných prepravných podmienkach. Zariadenie bude jasne označené a bude obsahovať nevyhnutné informácie o identifikačných údajoch Kupujúceho a mieste dodania.

5. CENA

- 5.1. Okrem ceny dohodnutej v Zmluve znáša Kupujúci dodatočné poplatky ako je ustanovené v týchto Podmienkach.
- 5.2. Ak dôjde k omeškaniu akejkoľvek časti dodávky Zariadenia z dôvodov na strane Kupujúceho alebo akoukoľvek treťou stranou kontrolovanou Kupujúcim, je Kupujúci povinný nahradiť akékoľvek dodatočné náklady vzniknuté Predávajúcemu v dôsledku oneskorenej dodávky.
- 5.3. Cena nezahŕňa akúkoľvek kolkováciu povinnosť, daň z obratu alebo daň z pridanej hodnoty, bankové poplatky alebo akékoľvek iné podobné dane, povinnosti alebo poplatky splatné v krajine, do ktorej má byť Zariadenie dovezené, alebo kde bude vykonaná inštalácia. V

pripade, ak bude Predávajúci povinný zaplatiť akúkoľvek takú daň alebo poplatok, táto daň alebo poplatok bude fakturovaná ako osobitný poplatok a Kupujúci je povinný Predávajúcemu takú platbu nahradiť.

6. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1. Platby budú uskutočňované v súlade s rozvrhom platieb špecifikovaným v Zmluve.
- 6.2. V prípade, ak akákoľvek časť platby ma byť realizovaná prostredníctvom dokumentárneho akreditívu, aplikuje sa ustanovenie článku 23. týchto Podmienok.
- 6.3. Ak sa Kupujúci dostane do omeškania s úhradou akejkoľvek platby, alebo s vystavením dokumentárneho akreditívu, alebo ak sa stane zrejším, že Kupujúci nesplní svoje zmluvné povinnosti, je Predávajúci oprávnený odložiť plnenie svojich povinností pokiaľ je uhradená taká platba alebo vystavený dokumentárny akreditív.
- 6.4. V prípade omeškania Kupujúceho s úhradou jeho splatných záväzkov, je Predávajúci oprávnený účtovať úrok z omeškania. Úroková sadzba je najvyššia úroková sadzba dovoľená príslušnými právnymi predpismi, podľa ktorých sa spravuje tento právny vzťah. Úrok z omeškania sa bude počítat' odo dňa splatnosti do dňa skutočnej úhrady. Kupujúci je povinný zaplatiť úrok z omeškania do tridsiatich (30) dní od splatnosti faktúry.
- 6.5. V prípade, ak Kupujúci neuhradí dlžnú sumu do troch mesiacov odo dňa jej splatnosti, je Predávajúci oprávnený od Zmluvy odstúpiť dorúčením písomného oznámenia Kupujúcemu a uplatniť si nárok na náhradu vzniknutej škody.

7. ŠTANDARDY VÝROBY A DIZAJNU

Dodané Zariadenie a vykonaná práca budú v súlade s technickými štandardmi bežne uplatňovanými v krajine Predávajúceho. Ak má byť Zariadenie prevádzkované mimo krajiny Predávajúceho, má prednosť rozsah prác dohodnutý v Zmluve. Predávajúci nie je povinný prihliadať na právne predpisy a pravidlá platné v mieste prevádzky, ak ich uplatňovanie nebolo dohodnuté v Zmluve. Kupujúci je povinný informovať Predávajúceho o príslušných bezpečnostných predpisoch. Akékoľvek náklady presahujúce náklady vynaložené na zabezpečenie súladu s Európskymi štandardmi vyplývajúce z požiadaviek miestnych právnych predpisov a pravidiel budú pripočítané k cene, ktorú je Kupujúci povinný zaplatiť.

8. KONTROLY POČAS VÝROBY

Kupujúci má právo na vlastné náklady, na základe dohody s Predávajúcim o čase a mieste, kontrolovať postup výroby a kvalitu Zariadenia. Kontrola Zariadenia bude vykonávaná na pracovisku Predávajúceho alebo v mieste výroby. Kontrola vykonaná Kupujúcim nie je podmienkou dodávky Zariadenia.

9. TERMÍN DODANIA A PRECHOD NEBEZPEČENSTVA ŠKODY

- 9.1. Akýkoľvek termín dodania bude vykladaný v súlade s INCOTERMS 2010. Pokiaľ nie je termín dodania osobitne dohodnutý, dodacia podmienka bude Ex Works výrobný závod Predávajúceho (EXW).
- 9.2. Nebezpečenstvo škody na Zariadení prechádza z Predávajúceho na Kupujúceho v súlade s dohodnutou dodacou podmienkou. Ak nie je v Zmluve stanovená žiadna dodacia podmienka, nebezpečenstvo škody prechádza na Kupujúceho Ex Works výrobný závod Predávajúceho.

10. DODACIA LEHOTA

- 10.1. Dodacia lehota začne plynúť najneskôr od:
- dátumu splnenia Zmluvy Predávajúcim,
 - dátumu, keď Predávajúci obdrží zálohovú platbu vo výške dohodnutej v Zmluve, alebo
 - dátumu, keď Predávajúci obdrží všetky dohodnuté informácie a odsúhlasenie výkresu všeobecného usporiadania od Kupujúceho.
- 10.2. Predávajúci má právo na odôvodnené predĺženie dodacej lehoty (ktorá nesmie byť dlhšia ako omeškanie), ak je dodanie oneskorené v dôsledku činnosti Kupujúceho alebo tretej strany kontrolovanej Kupujúcim, ako zmeny vyžadované Kupujúcim, omeškanie s odsúhlasením príslušných výkresov, omeškanie prípravných prác na mieste vztýčenia a omeškanie s platbami, alebo sa stane zrejším, že Kupujúci nesplní svoje zmluvné povinnosti.

11. PREVOD VLASTNÍCKEHO PRÁVA

- 11.1. Bez ohľadu na ustanovenie bodu 9.1., Zariadenie zostáva vlastníctvom Predávajúceho až do úhrady kúpnej ceny v plnom rozsahu. V prípade, ak príslušné právne predpisy nedovoľujú, aby bola dohodnutá výhrada vlastníckeho práva podľa prvej vety, Predávajúci má právo na zabezpečenie záväzku Kupujúceho záložným právom k majetku Kupujúceho alebo iným zabezpečovacím prostriedkom. Kupujúci je povinný poskytnúť Predávajúcemu všetku súčinnosť potrebnú na vznik zabezpečenia jeho zmluvných povinností alebo vykonanie akýchkoľvek opatrení na ochranu vlastníckeho práva alebo iných práv Predávajúceho. Výhradou vlastníckeho práva, alebo zabezpečením záväzku Kupujúceho nie je dotknutý prechod nebezpečenstva škody podľa článku 9.
- 11.2. Predávajúci zostáva vlastníkom softwaru a dokumentácie. V rozsahu, v akom je taký software a dokumentácia súčasťou dodávky, bude Kupujúcemu udelená bezodplatná, nevýhradná a neprevoditeľná licencia na používanie takého softwaru a dokumentácie len v súvislosti so Zariadením a na žiadny iný účel.

12. AKCEPTAČNÉ SKÚŠKY

- 12.1. V prípade, ak Zmluva vyžaduje osobitné akceptačné skúšky, musia byť skúšky vykonané v súlade so Zmluvou. V prípade, ak Zmluva takú požiadavku neobsahuje, skúšky budú vykonané v súlade s bežnou praxou v žeriavníckom priemysle v krajine výroby.
- 12.2. Kupujúci je povinný oznámiť Predávajúcemu vykonanie skúšok v dostatočnom časovom predstihu, aby umožnil Predávajúcemu účasť. Ak sa Predávajúci nezúčastní, bude správa zo skúšky zaslaná Predávajúcemu a bude sa považovať za prijatú bez výhrad.
- 12.3. V prípade, ak skúška preukáže, že Zariadenie nie je vyrobené v súlade so Zmluvou, je Predávajúci povinný bezodkladne odstrániť akékoľvek nedostatky tak, aby Zariadenie vyhovovalo podmienkam dohodnutým v Zmluve. Následne budú vykonané nové skúšky na žiadosť Kupujúceho, pokiaľ nedostatok nebol zanedbateľný.
- 12.4. Predávajúci znáša náklady skúšok vykonávaných v mieste výroby. Kupujúci znáša všetky vlastné náklady v súvislosti s vykonaním skúšok, vrátane ale nielen cestovné a životné náklady zástupcov Kupujúceho.

13. KONEČNÉ PREVZATIE

- 13.1. V prípade ak Zmluva vyžaduje osobitné prevzatie, Zariadenie sa považuje za prevzaté, keď boli vykonané akceptačné skúšky a bolo zistené, že Zariadenie je v súlade so Zmluvou. Drobné vady nebránia prevzatíu Zariadenia. Také vady budú spísané, pričom Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne odstrániť akékoľvek spísané vady. Ak sa akceptačné skúšky nevykonávajú, Zariadenie sa považuje za

doručené a prevzaté, keď je doručené v dodacej lehote podľa článku 10.

- 13.2. Ak bolo dohodnuté prevzatie, prevzatie sa má uskutočniť bezodkladne po oznámení pripravenosti na prevzatie. Ak sa prevzatie neuskutoční včas alebo úplne, Zariadenie sa považuje za definitívne prevzaté sedem (7) dní po oznámení pripravenosti na prevzatie.
- 13.3. Kupujúci nie je oprávnený prevziať Zariadenie do užívania pred konečným prevzatím. V prípade, ak Kupujúci prevezme Zariadenie do užívania pred konečným prevzatím bez súhlasu Predávajúceho, považuje sa Zariadenie za definitívne prevzaté.
- 13.4. V prípadoch špecifikovaných v bodoch 13.2. a 13.3. je Predávajúci oprávnený vystaviť Kupujúcemu faktúru za Zariadenie a začne plynúť záručná doba.

14. ZÁRUKA

- 14.1. Predávajúci zodpovedá za to, že, podľa jeho najlepšieho vedomia, je Zariadenie bez väd spôsobených chybným konštrukčným návrhom, materiálmi alebo vyhotovením, ktoré by bránili elektrickému alebo mechanickému fungovaniu Zariadenia. Ak by sa však také vady vyskytli počas záručnej doby, Predávajúci, podľa svojej voľby, budú vady opraví, alebo bezodplatne dodá správne diely na základe FCA (INCOTERMS 2010). Náklady demontáže alebo inštalácie opravených alebo nahradených dielov sú zo záruky vylúčené.
- 14.2. Záručná doba na akúkoľvek časť Zariadenia je najmenej
- dvanásť (12) mesiacov od dátumu konečného prevzatia Zariadenia, alebo
 - osemnásť (18) mesiacov od dátumu prvého odoslania Zariadenia.
- 14.3. Záručná doba na opravené alebo nahradené diely je dvanásť (12) mesiacov od dátumu opravy alebo nahradenia. Žiadna záruka sa však neposkytuje na akékoľvek diely po uplynutí dvadsiatich štyroch (24) mesiacov od konečného prevzatia Zariadenia.
- 14.4. Kupujúci je povinný Predávajúcemu písomne oznámiť vady bezodkladne po tom, ako vadu zistil. Oznámenie musí obsahovať popis ako sa vada prejavuje. Ak Kupujúci neoznámí Predávajúcemu vady vo vyššie uvedenej záručnej dobe, stráca akékoľvek nároky z väd.
- 14.5. Vadné diely, ktoré budú nahradené na základe tejto záruky, budú odovzdané do dispozície Predávajúceho a stanú sa jeho vlastníctvom.
- 14.6. Táto záruka sa poskytuje za podmienky, že Zariadenie je vo všetkých ohľadoch prevádzkované, je s ním zaobchádzané, je obsluhované a udržiavané správne, v súlade s pokynmi Predávajúceho a s osobitnými prevádzkovými podmienkami.
- 14.7. Zo záruky sú vylúčené tie diely:
- ktorých oprava alebo nahradenie je nevyhnutné v dôsledku bežného opotrebenia,
 - sú spotrebovateľnými vecami, vrátane ale nielen vecí ako žiarovky a poistky,
 - oprava, zmeny alebo úpravy ktorých boli vykonané alebo začaté Kupujúcim alebo akoukoľvek tretou stranou bez súhlasu Predávajúceho,
 - ktorých chyby nie sú urýchlene oznámené Predávajúcemu v rámci záručnej doby uvedenej vyššie,
 - ktorých chyby alebo poškodenia sú zavinené nedbanlivosťou inej osoby ako Predávajúceho, nehodou, nesprávnym používaním, nevhodnou inštaláciou (inštaláciou vykonanou inou osobou ako Predávajúcim), nesprávnou prevádzkou, alebo výnimočnými podmienkami pokiaľ ide o teplotu, vlhkosť, špinu alebo žieravé látky,
 - ktoré boli zničené inak bez zavinenia Predávajúceho.

TOTO JE VÝLUČNÁ A VÝHRADNÁ ZÁRUKA, KTORÚ POSKYTUJE PREDÁVAJÚCI KUPUJÚCEMU VO VZŤAHU K ZARIADENIU A NAHRÁDZA A VYLUČUJE VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ ALEBO

PREDPOKLADANÉ, VYPLÝVAJÚCE ZO ZÁKONA ALEBO Z INÝCH SKUTOČNOSTÍ, VRÁTANE, ALE NIEN AKÝCHKOL'VEK DOMNELÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.

správnosti, presnosti alebo spoľahlivosti takýchto údajov o používaní zariadenia, správy a/alebo iných údajov.

15. VYŠŠIA MOC

Ktorákoľvek strana je oprávnená prerušiť plnenie svojich povinností podľa Zmluvy, s výnimkou povinnosti uskutočniť platby, v rozsahu, v akom takémuto plneniu bránia okolnosti, ktoré sú mimo kontroly strany, vrátane ale nielen vojny (vyhlásenej alebo nevyhlásenej), revolúcie, štrajku, zlyhania dodávok energie, paliva, dopravy, vybavenia alebo iného tovaru alebo služieb, prírodnej katastrofy, neprijateľných poveternostných podmienok, vládných aktov, dopravných nehôd, zákazu vývozu alebo dovozu, požiaru, výbuchu, povodne, sabotáže, občianskych nepokojov, vzbury, a zničenia alebo straty počas prepravy alebo uskladnenia alebo oneskorenia dodávky subdodávateľa (ak sú spôsobené vyššou mocou, ako je tu definované).

16. ZMLUVNÁ POKUTA ZA OMEŠKANIE PREDÁVAJÚCEHO

Kupujúci má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty za dobu od dátumu, kedy sa mala uskutočniť dodávka, v prípade, ak k omeškaniu dodávky došlo z dôvodov na strane Predávajúceho. Zmluvná pokuta je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške 0,5 % z ceny omeškanej časti Zariadenia za každý celý týždeň omeškania. Výška zmluvnej pokuty za omeškanie v žiadnom prípade nepresiahne sumu vo výške 5 % z ceny omeškanej časti Zariadenia. Právo Kupujúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty zaniká, ak si toto právo neuplatní písomne do jedného (1) mesiaca od dátumu dodania. Zmluvná pokuta podľa tohto článku je jediným a výlučným odškodnením za také omeškanie. Zmluvné strany sa dohodli, že takáto zmluvná pokuta dôvodne zodpovedá predpokladanej škode, ktorá Kupujúcemu môže vzniknúť v dôsledku takého omeškania.

17. ZMLUVNÁ POKUTA ZA OMEŠKANIE KUPUJÚCEHO

V prípade, ak dôjde k omeškaniu dodávky alebo prevzatia Zariadenia z dôvodov, ktoré nespôsobil Predávajúci, nebezpečenstvo škody prechádza na Kupujúceho a Kupujúci je zároveň povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z ceny omeškanej časti Zariadenia za každý celý týždeň omeškania, počnúc 14. dňom odo dňa oznámenia pripravenosti na prepravu alebo prevzatie, pričom zmluvná pokuta je obmedzená do výšky 5 % z ceny omeškanej časti Zariadenia, ak Predávajúci nepreukáže vyššie náklady alebo škodu. Kupujúci je povinný nahradiť akékoľvek dodatočné náklady, ktoré Predávajúcemu vzniknú v dôsledku omeškania.

18. PODÁVANIE SPRÁV

- 18.1. Ak je to osobitné dohodnuté, Predávajúci je povinný poskytovať služby spočívajúce v zhromažďovaní údajov o Zariadení a jeho prevádzke prostredníctvom vzdialeného dátového pripojenia. Kupujúci má právo kedykoľvek zakázať zhromažďovanie takých údajov. Napriek takému zákazu je Kupujúci povinný zaplatiť dohodnuté poplatky do konca zmluvného obdobia.
- 18.2. Predávajúci si vyhradzuje právo používať a vyvíjať údaje vytvorené na účely podávania správ na svoj všeobecný výskum a vývoj zariadenia a na dodávanie služieb Kupujúcemu.
- 18.3. Predávajúci nebude monitorovať, kontrolovať ani inak sledovať žiadne Zariadenie, údaje o používaní zariadenia, správu vrátane údajov o používaní zariadenia alebo iné informácie, ktoré sú generované využívaním oddelenej jednotky, dátovým pripojením a/alebo iným spôsobom. Akékoľvek takéto údaje o používaní zariadenia, správa a/alebo iné údaje sa vytvárajú a poskytujú Kupujúcemu "tak, ako sú" a ako dostupný podklad a bez záruk akéhokoľvek druhu, výslovných či domnelých, ktoré by sa týkali

19. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

ZODPOVEDNOSŤ PREDÁVAJÚCEHO PODĽA ZMLUVY JE OBMEDZENÁ NA SUMU SKUTOČNÝCH PRIAMÝCH ŠKÔD VZNIKNUÝCH KUPUJÚCEMU ALEBO DO VÝŠKY 40 % CENY ZAPLATENEJ KUPUJÚCIM PREDÁVAJÚCEMU ZA ZARIADENIE ALEBO ZA VÝMENU ZARIADENIA, PODĽA TOHO KTORÁ JE NIŽŠIA. KUPUJÚCI NEMÁ PRÁVO NA ŽIADNE ĎALŠIE ODŠKODNENIE BEZ OHĽADU NA FORMU TOHTO NÁROKU ALEBO PRÍČINU JEHO UPLATNENIA, ČI UŽ JE ZALOŽENÝ DOHODOU, NEDBANLIVOSŤOU, ÚMYSELNE ALEBO INAK.

PREDÁVAJÚCI V ŽIADNOM PRÍPADE NEZODPOVEDÁ ZA OSOBITNÉ, TRESTNÉ, NÁHODNÉ, NEPRIAME ALEBO NÁSLEDNE ŠKODY VRÁTANE ALE NIEN STRATU PRODUKCIE, UŠLÝ ZISK, STRATU POUŽITELNOSTI ALEBO STRATU OBCHODOV.

BEZ OHĽADU NA ČOKOL'VEK INÉ UVEDENÉ V TEJTO ALEBO AKEJKOL'VEK INEJ DOHODE V PRÍPADE, ŽE PRÁCA, VÝROBKY ALEBO SLUŽBY POSKYTNUTÉ PREDÁVAJÚCIM A/ALEBO INAK IDENTIFIKOVANÉ V TOMTO DOKUMENTE SÚ POSKYTOVANÉ, VYUŽÍVANÉ ALEBO INAK ZAHNUTÉ V ALEBO NA ZARIADENIACH, KTORÉ GENERUJÚ A/ALEBO VYUŽÍVAJÚ AKÝMKOL'VEK SPÔSOBOM JADROVÝ ALEBO RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL A/ALEBO GENERUJÚ JADROVÉ, RÁDIOAKTÍVNE ALEBO IONIZUJÚCE ŽIARENIE ČI UŽ AKO PALIVO, PRODUKT ALEBO AKÝMKOL'VEK INÚ LÁTKU, JE KUPUJÚCI V ČO NAJVÄČŠOM ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM:

A) PRED TAKÝM POSKYTNUTÍM, ALEBO VYUŽITÍM,

- (I) UZATVORIŤ POISTENIE (VO VÝŠKE POSTAČUJÚCEJ ZMLUVNÉMU PARTNEROVI) ALEBO ZABEZPEČIŤ VLÁDNE ODŠKODNENIE, KTORÉ BUDE CHRÁNIŤ ZMLUVNÉHO PARTNERA PROTI AKÝMKOL'VEK NÁROKOM, KONANIAM, STRATÁM, ŠKODE, NÁKLADOM A VÝDAVKOM VRÁTANE SÚDNYCH POPLATKOV A/ALEBO INOU ZODPOVEDNOSŤOU VZNIKNUTOU V ICH DÔSLEDKU, BEZ OHĽADU NA ICH POVAHU ALEBO DRUH, SÚVISIACU AKÝMKOL'VEK SPÔSOBOM S PRÁCOU, VÝROBKAMI ALEBO SLUŽBAMI, KTORÉ BOLI ALEBO BUDU POSKYTNUTÉ („NÁROKY“), A

- (II) PREDLOŽIŤ ZMLUVNÉMU PARTNEROVI POTVRDENIE O POISTENÍ S UVEDENÍM ZMLUVNÉHO PARTNERA AKO ĎALŠIEHO POISTENÉHO NA UVEDENÉ ÚČELY (ALEBO INÝ PÍSMOBNÝ DŮKAZ POSTAČUJÚCI ZMLUVNÉMU PARTNEROVI, A

B) TÝMTO ZBAVUJE PREDÁVAJÚCEHO ZODPOVEDNOSTI, ZAVÄZUJE SA ZABRÁNIŤ VZNIKU ŠKODY PREDÁVAJÚCEMU A ODŠKODNIŤ HO ZA AKÉKOĽVEK NÁROKY A ŠKODU, VRÁTANE STRATY POUŽITELNOSTI, AKÝMKOL'VEK SPÔSOBOM VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÉHO INCIDENTU ZAHŔŇAJÚCEHO AKÉKOĽVEK JADROVÉ LÁTKY, ČI UŽ SA MOŽNO DOMNIEVAŤ, ŽE BOLI ČIASŤOČNE ALEBO ÚPLNE SPÔSOBENÉ NEDBANLIVOSŤOU ALEBO INÝMI SKUTOČNOSŤAMI NA STRANE ZMLUVNÉHO PARTNERA ALEBO INEJ OSOBY, KTORÁ BOLA TAKTO ZBAVENÁ ZODPOVEDNOSTI.

KAŽDÉ TAKÉTO POISTENIE ALEBO VLÁDNE ODŠKODNENIE MUŠÍ BYŤ PREDNOSTNÉ A POSKYTNUTÉ BEZODPLATNE SPOLU S POISTNÝM PLÁNOM ZMLUVNÉHO PARTNERA. VŠETKY SPOLUÚČASTI, VLASTNÉ POISTENIE ALEBO PODOBNÉ DOHODY UPLATNITEĽNÉ NA AKÉKOĽVEK VLÁDNE ODŠKODNENIE ALEBO POISTNÚ ZMLUVU, ZNÁŠA A PLATÍ VÝLUČNE KUPUJÚCI. DOJEDNANIE UVEDENÉ V TOMTO ČLÁNKU TRVÁ AJ PO SKONČENÍ ZMLUVY Z AKÝCHKOL'VEK DÔVODOV.

20. VÝVOZNÉ ZÁKONY A PREDPISY

- 20.1. Kupujúci bude dodržiavať všetky aplikovateľné medzinárodné, národné, osobitné, federálne a miestne vývozné, re-exportné a obchodné zákony, pravidlá a predpisy vzťahujúce sa k Zariadeniu (Obchodné zákony a pravidlá). Okrem ďalších aplikovateľných zákonov a pravidiel sa budú vždy uplatňovať Obchodné zákony a pravidlá Organizácie Spojených národov, Európskej únie a Spojených štátov amerických.
- 20.2. Pre vylúčenie pochybností, Zariadenie zahŕňa aj všetok súvisiaci software.
- 20.3. Pred akýmkoľvek odovzdaním Zariadenia tretej strane alebo použitím Zariadenia dodaného Predávajúcim, je Kupujúci najmä povinný vhodnými opatreniami skontrolovať a zodpovedá za to, že:
- Kupujúci neporušuje žiadne príslušné Obchodné zákony a pravidlá, vždy pritom berúc do úvahy zákazy obchádzať embargo,
 - Zariadenie nie je určené na použitie v súvislosti s vojenskou technológiou, jadrovou technológiou alebo zbraňami, ak takéto použitie podlieha zákazu alebo povoleniu, pokiaľ nie je udelené požadované povolenie
 - ak je to potrebné na to, aby príslušné orgány mohli vykonávať kontrolu vývozu, Zákazník je povinný na žiadosť orgánov bezodkladne poskytnúť orgánom potrebné informácie požadované zákonom alebo inými predpismi.
- 20.4. Kupujúci je povinný uchovávať všetky dokumenty požadované Obchodnými zákonmi a pravidlami a bezodkladne ich poskytnúť Predávajúcemu na základe odôvodnenej žiadosti Predávajúceho. Táto povinnosť uchovávania záznamov Zákazníka trvá päť (5) rokov od konečného prevzatia Zariadenia.
- 20.5. Kupujúci berie na vedomie, že požiadavky a obmedzenia Obchodných zákonov a pravidiel sa líšia v závislosti od výrobku, softwaru, dokumentácie a technických údajov dodaných na základe Zmluvy a môžu sa v priebehu času meniť a že Kupujúci je povinný poznať a dodržiavať takto zmenené predpisy.
- 20.6. Kupujúci je povinný chrániť, zabrániť vzniku akejkoľvek škody a odškodniť Predávajúceho v prípade uloženia akýchkoľvek pokút, peňažných trestov a všetkých súvisiacich nákladov vzniknutých v dôsledku akéhokoľvek porušenia akejkoľvek povinnosti Kupujúceho podľa tohto článku 20.

21. ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 21.1. Zmluva sa spravuje a vykladá v súlade s právnym poriadkom štátu, v ktorom má Predávajúci sídlo.
- 21.2. Akékoľvek spory vzniknuté v súvislosti so Zmluvou budú s konečnou platnosťou vyriešené podľa arbitrážnych pravidiel Fínskej centrálnej obchodnej komory jedným alebo viacerými rozhodcami menovanými podľa uvedených pravidiel. Jazykom arbitráže bude Angličtina.
- 21.3. Bez ohľadu na vyššie uvedené, Predávajúci má právo podať žalobu na vymoženie pohľadávky proti Kupujúcemu na súde určenom podľa miesta sídla Kupujúceho.

22. JAZYK

Všetky dokumenty a korešpondencia medzi Predávajúcim a Kupujúcim budú v slovenskom jazyku.

23. AKREDITÍV (DOKUMENTÁRNY AKREDITÍV)

- 23.1. Dokumentárny akreditív musí byť neodvolateľný a prevoditeľný, musí umožňovať čiastočnú prepravu, nakladanie na palube, prepravu čínom a prekládku.

- 23.2. Dokumentárny akreditív musí byť vystavený vo forme akceptovateľnej pre Predávajúceho najneskôr do 30 dní odo dňa plnenia Zmluvy Predávajúcim a musí byť platný po dobu najmenej 30 dní odo dňa poslednej prepravy.
- 23.3. Dokumentárny akreditív musí byť potvrdený prvotriednou medzinárodnou bankou akceptovateľnou pre Predávajúceho a musí byť splatný na videnie pri pulte banky určenej Predávajúcim oproti predloženiu faktúry a/alebo iných dokumentov špecifikovaných v Zmluve.
- 23.4. Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenie týchto Podmienok, ak také existuje, v prípade, ak Predávajúci nemôže odoslať tovar z akéhokoľvek dôvodu mimo jeho kontroly, dokumentárny akreditív musí byť splatný oproti doručeniu tovaru zasielateľovi, alebo, ak Kupujúci neurčí zasielateľa, oproti doručeniu do skladu.
- 23.5. Dokumentárny akreditív musí obsahovať ustanovenie o aplikácii „Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (zmena 2007), publikované Medzinárodnou obchodnou komorou pod č. 600.
- 23.6. Všetky poplatky a náklady spojené s plnením zmluvy s bankou Kupujúceho vrátane otvorenia a predĺženia dokumentárneho akreditívu a vydania potvrdenia o týchto skutočnostiach bankou Predávajúceho znáša Kupujúci. Poplatky a náklady banky Predávajúceho, okrem potvrdenia dokumentárneho akreditívu, znáša Predávajúci.

24. VZDANIE SA PRÁVA

Žiadny postup zmluvnej strany, žiadne porušenie alebo omeškanie zmluvnej strany pokiaľ ide o výkon akéhokoľvek jej práva, uplatnenie nároku podľa Zmluvy alebo nevykonanie či čiastkové nevykonanie akéhokoľvek práva alebo neuplatnenie či čiastkové neuplatnenie akéhokoľvek nároku zmluvnou stranou nebude považované za vzdanie sa takého práva alebo nároku.

25. ODEDELITEĽNOSŤ, ZMENA A DODATKY

- 25.1. Neplatnosť alebo nevymožiteľnosť akéhokoľvek ustanovenia Zmluvy nespôsobuje neplatnosť alebo nevymožiteľnosť akýchkoľvek iných ustanovení, v takom prípade je však potrebné Zmluvu upraviť v čo najväčšom rozsahu dovoľenom zákonom tak, aby mohol byť uskutočnený pôvodný úmysel zmluvných strán.
- 25.2. Zmluvu možno dopĺňať len dohodou zmluvných strán v písomnej forme.

KC 13.5.2016